**СИЛЛАБУС**

**2023-2024 оқу жылының көктемгі семестрі**

**«8D02305-Шетел филологиясы(шығыс тілдері)»**

**білім беру бағдарламасы**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Пәннің ID және атауы** | **Білім алушының өзіндік жұмысы**  **(БӨЖ)** | | **Кредиттер саны** | | | **Кредит-тердің**  **жалпы**  **саны** | **Оқытушының жетекшілігімен білім алушының өзіндік жұмысы**  **(ОБӨЖ)** |
| **Дәрістер (Д)** | **Семинар сабақтар (СС)** | **Зерт. сабақтар (ЗС)** |
| KTF 7302 Филологиядағы компьютерлік технология | 4 | | 1,7 | 3,3 |  | 5 | *7* |
| **ПӘН ТУРАЛЫ АКАДЕМИЯЛЫҚ АҚПАРАТ** | | | | | | | |
| **Оқыту түрі** | **Циклы,**  **компоненті** | **Дәріс түрлері** | | **Семинар сабақтарының түрлері** | | **Қорытынды бақылаудың түрі мен платфомасы** | |
| Оффлайн | БП. Жоғары оқу орны компоненті | Мәселелік, шолу дәріс, дәріс-конфенеренция | | Талдау, салғастырмалы тұрғыдан сараптау | | Ауызша | |
| **Дәріскер** | Оразақынқызы Фарида, доктор PhD | | | | |
| **e-mail:** | faridak09@mail.ru | | | | |
| **Телефоны:** | 87014070567 | | | | |
| **ПӘННІҢ АКАДЕМИЯЛЫҚ ПРЕЗЕНТАЦИЯСЫ** | | | | | | | |
| **Пәннің мақсаты** | **Оқытудан күтілетін нәтижелер (ОН)** | | | | | **ОН қол жеткізу индикаторлары (ЖИ)** | |
| Пәннің мақсаты мен міндеттері–тіл біліміндегі компьютерлік және ақпараттық технологиялар, лингвистикалық мәселелерді компьютерді пайдалана отырып, қолданудың негізгі бағыттары мен  шешу әдіс-тәсілдерімен, лингвистикалық зерттеулерде және лингвистикалық пәндерді оқытуда компьютерді пайдалану ерекшеліктерімен таныстыру. | 1. компьютерлік лингвистика саласында теориялық білімі болуы және оның әртүрлі салаларымен байланысының негізгі ұғымдарын білуі керек; осы салалардың мәселелерін бағыттау; интернетте лингвистикалық іздеу дағдыларын білу қабілеті. | | | | | 1.1 Жалпы және жеке лингвистикалық теориялық заңдарды білу. | |
| 1.2 Оқитын тілдің теориялық негіздерін түсіну. | |
| 2. ғылыми және кәсіби қызметте өзін-өзі жетілдірудің және кәсіби құзыреттілікті арттырудың тұрақты жолдарын сипаттау; ғылыми дискурстың негізгі компоненттерімен жұмыс істеу (түсініктер, схемалар, объектілер, әдістер, бағдарламалар, парадигмалар, эпизодтар), лингвистикалық (сөйлеу троптары мен фигуралары) терминдерді қолдану қабілеті. | | | | | 2.1жеке филологиялық пәндер бойынша оқу-әдістемелік материалдарды дайындау дағдыларын қалыптастыру. | |
| 2.2 гуманитарлық ғылымдар саласындағы теориялық және практикалық білімді өз бетінше толықтыру, сыни тұрғыдан талдау және ғылыми зерттеулер үшін қолдана алу. | |
| 3. ақпараттық технологиялардың көмегімен жаңа білім мен дағдыларды практикалық қызметте өз бетінше пайдалануды меңгере алу, оның ішінде салыстырмалы талдауды қолдану, жалпылай білу. | | | | | 3.1тілдік жүйенің әртүрлі деңгейдегі бірліктерін зерттеу мен сипаттаудың жеке лингвистикалық әдістерінің теориялық және қолданбалы аспектілерін білу.  3.2 Тіл мен компьютерлік технологиялар арасындағы байланыстарға мысалдар келтіру. | |
| 3.3 ауқымды филологиялық мәселелер бойынша зерттеулер жүргізетін, ғылыми жарияланымдарды дайындайтын және редакциялайтын ғылыми ұжымдардың жұмысына қатысу дағдыларының болуы. | |
| 4. электронды библиграфия құру тәсілін игеру, қазіргі ақпараттық мәдениет саласында салғастырмалы сипаттағы ғылыми жұмыстарды орындай білу. | | | | | 4.1 Интернетте лингвистикалық ақпарат іздеу дағдыларын, әртүрлі деректер жиынтығын құрастыру мәселелерін шеше білу. | |
| 4.2 қазіргі комптютерлік технологияның әртүрлі теориялық және қолданбалы әдістері мен тәсілдерін өзіндік лингвистикалық зерттеулерде қолдана алу. | |
| 5. жаңа идеяларды ойлап табу (шығармашылық), жаңа жағдайларға бейімделу, жинақталған тәжірибені қайта бағалау, өз мүмкіндіктерін қолдану қабілеті;  өзіндік лингвистикалық зерттеуді нәтижелі жүргізу үшін тілдік материалды іздеу, талдаудың және өңдеудің заманауи әдістерімен жұмыс істеу дағдыларын қалыптастыра алу. | | | | | 5.1 тілдік материалдарда компьютерлік технологияларды қолдану, әртүрлі мәтіндік корпус материалдарын сауатты пайдалану және қолдану. | |
| 5.2 Дәлелденген тұжырымдар мен қорытындыларды тұжырымдай отырып, филологиялық білім саласы аясындағы нақты әдістемелер негізінде ғылыми тұрғыдан зерттеулер жүргізу қабілетін қалыптастыру. | |
| **Пререквизиттер** | жоқ | | | | | | |
| **Постреквизиттер** | жоқ | | | | | | |
| **Оқу ресурстары** | **Әдебиет:**  **Негізгі:**   1. Новые информационные технологии и лингвистика, Потапова, Родмонга Кондратьевна, 2021 г. 2. Щипицина, Л. Ю. Информационные технологии в лингвистике. учеб. пособие / Л. Ю. Щипицина. –М.: ФЛИНТА, 2017. 128 с. 3. Бовтенко М.А. Компьютерная лингводидактика: учеб. пособие. –М.: Флинта: Наука, 2020. –216 с. 4. Колмогорова А.В. Методология коммуникативных исследований в лингвистике. Учеб. Пособие. –Красноярск: СФУ, 2016.   **Қосымша:**  1. Грудева Е. В. Корпусная лингвистика: учеб. пособие / Е. В. Грудева - 2-е изд., стер. –М.: ФЛИНТА, 2012. - 165 с.  2. Потапова Р.К. Новые информационные технологии и лингвистика. –М.: МГЛУ, 2002. - 575 с.  3. Семенов А.Л. Современные информационные технологии и перевод: учеб. пособие. –М.: Академия, 2008. - 224 с.  **Интернет-ресурстары:**  <http://www.infolex.ru>  <http://www.philology.ru>  <https://bkrs.info/>  <https://zhonga.ru/>  http://www.filologia.su/sociolingvistika.ru  <https://shufazidian.com/s.php>  <http://www.lessons.ru>  http://www.philology.ru | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Пәннің**  **академиялық**  **саясаты** | | | Пәннің академиялық саясаты Әл-Фараби атындағы ҚазҰУ-дың Академиялық саясатымен және академиялық адалдық Саясатымен айқындалады.  Құжаттар Univer ИЖ басты бетінде қолжетімді.  **Ғылым мен білімнің интеграциясы.** Студенттердің, магистранттардың және докторанттардың ғылыми-зерттеу жұмысы – бұл оқу үдерісінің тереңдетілуі. Ол тікелей кафедраларда, зертханаларда, университеттің ғылыми және жобалау бөлімшелерінде, студенттік ғылыми-техникалық бірлестіктерінде ұйымдастырылады. Білім берудің барлық деңгейлеріндегі білім алушылардың өзіндік жұмысы заманауи ғылыми-зерттеу және ақпараттық технологияларды қолдана отырып, жаңа білім алу негізінде зерттеу дағдылары мен құзыреттіліктерін дамытуға бағытталған. Зерттеу университетінің оқытушысы ғылыми-зерттеу қызметінің нәтижелерін дәрістер мен семинарлық (практикалық) сабақтар, зертханалық сабақтар тақырыбында, силлабустарда көрініс табатын және оқу сабақтары мен тапсырмалар тақырыптарының өзектілігіне жауап беретін ОБӨЖ, БӨЖ тапсырмаларына біріктіреді.  **Сабаққа қатысуы.** Әр тапсырманың мерзімі пән мазмұнын іске асыру күнтізбесінде (кестесінде) көрсетілген. Мерзімдерді сақтамау баллдардың жоғалуына әкеледі.  **Академиялық адалдық.** Практикалық/зертханалық сабақтар, БӨЖ білім алушының дербестігін, сыни ойлауын, шығармашылығын дамытады. Плагиат, жалғандық, шпаргалка пайдалану, тапсырмаларды орындаудың барлық кезеңдерінде көшіруге жол берілмейді. Теориялық оқыту кезеңінде және емтихандарда академиялық адалдықты сақтау негізгі саясаттардан басқа «Қорытынды бақылауды жүргізу Ережелері», «Ағымдағы оқу жылының күзгі/көктемгі семестрінің қорытынды бақылауын жүргізуге арналған Нұсқаулықтары», «Білім алушылардың тестілік құжаттарының көшіріліп алынуын тексеру туралы Ережесі» тәрізді құжаттармен регламенттеледі.  **Инклюзивті білім берудің негізгі принциптері.** Университеттің білім беру ортасы гендерлік, нәсілдік/этникалық тегіне, діни сенімдеріне, әлеуметтік-экономикалық мәртебесіне, студенттің физикалық денсаулығына және т.б. қарамастан, оқытушы тарапынан барлық білім алушыларға және білім алушылардың бір-біріне әрқашан қолдау мен тең қарым-қатынас болатын қауіпсіз орын ретінде ойластырылған. Барлық адамдар құрдастары мен курстастарының қолдауы мен достығына мұқтаж. Барлық студенттер үшін жетістікке жету, мүмкін емес нәрселерден гөрі не істей алатындығы болып табылады. Әртүрлілік өмірдің барлық жақтарын күшейтеді.  Барлық білім алушылар, әсіресе мүмкіндігі шектеулі жандар, [rauan-d@mail.ru](mailto:rauan-d@mail.ru) поштасы арқылы кеңестік көмек ала алады.  **MOOC интеграциясы (massive openlline course). MOOC-**тың пәнге интеграциялануы жағдайында барлық білім алушылар **MOOC-**қа тіркелуі қажет. **MOOC** модульдерінің өту мерзімі пәнді оқу кестесіне сәйкес қатаң сақталуы керек.  **Назар салыңыз!** Әр тапсырманың мерзімі пәннің мазмұнын іске асыру күнтізбесінде (кестесінде) көрсетілген, сондай-ақ **MOOC-**та көрсетілген. Мерзімдерді сақтамау баллдардың жоғалуына әкеледі. | | | |
| **БІЛІМ БЕРУ, БІЛІМ АЛУ ЖӘНЕ БАҒАЛАНУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ** | | | | | | |
| **Оқу жетістіктерін есептеудің баллдық-рейтингтік**  **әріптік бағалау жүйесі** | | | | | **Бағалау әдістері** | |
| **Баға** | **Баллдардың сандық баламасы** | **% мәндегі баллдар** | | **Дәстүрлі жүйедегі баға** | **Критериалды бағалау** –айқын әзірленген критерийлер негізінде оқытудың нақты қол жеткізілген нәтижелерін оқытудан күтілетін нәтижелерімен ара салмақтық процесі. Формативті және жиынтық бағалауға негізделген.  **Формативті бағалау** – күнделікті оқу қызметі барысында жүргізілетін бағалау түрі. Ағымдағы көрсеткіш болып табылады. Білім алушы мен оқытушы арасындағы жедел өзара байланысты қамтамасыз етеді. Білім алушының мүмкіндіктерін айқындауға, қиындықтарды анықтауға, ең жақсы нәтижелерге қол жеткізуге көмектесуге, оқытушының білім беру процесін уақтылы түзетуге мүмкіндік береді. Дәрістер, семинарлар, практикалық сабақтар (пікірталастар, викториналар, жарыссөздер, дөңгелек үстелдер, зертханалық жұмыстар және т.б.) кезінде тапсырмалардың орындалуы, аудиториядағы жұмыс белсенділігі бағаланады. Алынған білім мен құзыреттілік бағаланады.  **Жиынтық бағалау –** пән бағдарламасына сәйкес бөлімді зерделеу аяқталғаннан кейін жүргізілетін бағалау түрі. БӨЖ орындаған кезде семестр ішінде 3-4 рет өткізіледі. Бұл оқытудан күтілетін нәтижелерін игеруді дескрипторлармен арақатынаста бағалау. Белгілі бір кезеңдегі пәнді меңгеру деңгейін анықтауға және тіркеуге мүмкіндік береді. Оқу нәтижелері бағаланады. | |
| A | 4,0 | 95-100 | | Өте жақсы |
| A- | 3,67 | 90-94 | |
| B+ | 3,33 | 85-89 | | Жақсы |
| B | 3,0 | 80-84 | | **Формативті және жиынтық бағалау**  Оқытушы бағалаудың өз түрлерін енгізеді немесе ұсынылған нұсқаны қолданады | **% мәндегі баллдар** Оқытушы өзінің баллдарға бөлуін күнтізбеге (кестеге) сәйкес пункттерге енгізеді.  Емтихан және пән бойынша қорытынды балл өзгермейді. |
| B- | 2,67 | 75-79 | | Дәрістердегі белсенділік | 5 |
| C+ | 2,33 | 70-74 | | Практикалық сабақтарда жұмыс істеуі | 20 |
| C | 2,0 | 65-69 | | Қанағаттанарлық | Өзіндік жұмысы | 25 |
| C- | 1,67 | 60-64 | | Жобалық және шығармашылық қызметі | 10 |
| D+ | 1,33 | 55-59 | | Қорытынды бақылау (емтихан) | 40 |
| D | 1,0 | 50-54 | | ЖИЫНТЫҒЫ | 100 |
| FX | 0,5 | 25-49 | | Қанағаттанарлықсыз |
| F | 0 | 0-24 | |
| **ОҚУ КУРСЫНЫҢ МАЗМҰНЫН ІСКЕ АСЫРУ КҮНТІЗБЕСІ (КЕСТЕСІ). ОҚЫТУДЫҢ ЖӘНЕ БІЛІМ БЕРУДІҢ ӘДІСТЕРІ.** | | | | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Апта** | **Тақырып атауы** | **Сағат саны** | **Макс.**  **балл** |
| **Модуль І.**  **Лингвистикадағы компьютерлік технологияға кіріспе.** | | | |
| 1 | Д 1. Тіл білімі туралы жалпы түсінік.Филология ғылымы тарихы. | 1 |  |
| СС 1. Тіл білімінің пәні мен зерттеу әдістері. | 2 | 10 |
| 2 | Д 2. Тіл белгі жүйесі және әлеуметтік құбылыс**.** Лингвистика: нысаны, мәні, негізгі мәселелері. | 1 |  |
| СС 2. Жалпы тіл білімінің ғылыми таным жүйесіндегі орны. Тіл мен электронды ақпарат арақатынасы. | 2 | 10 |
| 3 | Д 3. Компьютерліклингвистика. Компьютерлік лингвистиканың негізгі бағыттары. | 1 |  |
| СС 3. Тіл біліміндегі компьютерлік және ақпараттық технологиялар. | 2 | 10 |
| **ОБӨЖ 1. БӨЖ 1 орындау бойынша кеңестер** | 1 |  |
| 4 | Д 4. Компьютерлік лингвография. | 1 |  |
| СС 4. Компьютерлік лингвография, жағдайы және даму болашағы.  Компьютер және мәтін. Компьютерлік (электрондық) мәтіндік кітапхана, оның артықшылықтары. | 2 | 10 |
| 5 | Д 5. Қазіргі тіл білімінің негізгі әдістері. Компьютерлі лингвистиканың қалыптасуды және оның алғышарттары. | 1 |  |
| СС 5. Компьютерлік мәтінді өңдеуге арналған бағдарламалар. | 2 | 10 |
|  | **ОБӨЖ 2. БӨЖ 1.** **«**Электрондық тіл анықтамалықтары (сөздіктер). Компьютерлік тілдік анықтамалықтардың типологиясы. Электрондық тілдік анықтамалықтардың ақпараттық әлеуеті» тақырыбына презентация дайындау. |  | 15 |
| **Модуль 2 Ақпарат технологиясы және лингвистика.** | | | |
| 6 | Д 6. Корпусты лингвистика. | 1 |  |
| СС 6. Корпус лингвистиканың негізгі ұғымдары: проблемалық аймақ, деректер корпусы және мәтіндік корпус, мәліметтерді/мәтіндік корпусты сақтау бірлігі. | 2 | 10 |
| 7 | Д 7. Корпусты лингвистика. | 1 |  |
| СС 7. Мәтіндік корпустың типологиясы: зерттеу корпусы, иллюстрациялық корпус, статистикалық және динамикалық (мониторлық) корпус, синхронды және диахрондық корпус және т.б. | 2 | 10 |
| **ОБӨЖ 3. БӨЖ 2.** «Төртінші өнеркәсіп төңкеріс шеңберіндегі АКТ мегатредтері» тақырыбына ғылыми баяндама дайындау, талдау. | 1 | 15 |
| **АБ 1** | |  | 100 |
| 8 | Д 8. Корпусты лингвистика. | 1 |  |
| СС 8. Мәліметтер корпусын көрсету және сақтау әдістері. Проблемалық аймақты параметрлеу. | 2 | 10 |
| 9 | Д 9. Интернеттің лингвистикалық ресурстары. | 1 |  |
| СС 9 Ағылшын, француз, неміс, қытай және т. б. тілдердің лингвистикалық негізгі корпусы. Ауызша сөйлеу корпусы және аудио мұрағат. Қытай тілі ауызекі сөйлеудің корпустары. | 2 | 10 |
|  | **ОБӨЖ 4. БӨЖ 3** **орындау бойынша кеңестер** |  |  |
| 10 | Д 10. Қазіргі ғылымдағы лингвистикалық жаңа технологиялар. | 1 |  |
| СС 10. Мультимедиялық жағдайлар. Қытай тіліндегі мәтіндердің корпустары: тарихы және даму болашағы. Қытай корпусы. Хельсинки Аннотацияланған Корпусы (HANKO). | 2 | 10 |
| **Модуль 3 Компьютерлік технологиялардың түрлері.** | | | |
| 11 | Д 11. Интернеттің лингвистикалық ресурстары және олардың типологиясы. | 1 |  |
| СС 11. Тілдік құрылымды ұйымдастыру принциптері. | 2 | 8 |
|  | **ОБӨЖ 5. БӨЖ 3.** «Лингвистикадағы ақпараттақ технологиялардың даму тарихы» тақырыбына ғылыми баяндама. |  | 15 |
| 12 | Д 12. Желілік лингвистикалық ресурстарды дамыту және пайдалану ерекшеліктері. | 1 |  |
| СС 12. Мәтінді сипаттайтын және сөздік сипаттайтын интернет ресурстары. | 2 | 8 |
| 13 | Д 13. Ақпаратты іздеу жүйелері, олардың түрлері. Ақпаратты іздеу тілдері (IRL), олардың түрлері. IP-ге қойылатын талаптар. | 1 |  |
| СЗ 13. Лексикалық бақылаудың мақсаты. Тезаурус. Пәндік аймақтың тезаурустық сипаттамасы. | 2 | 8 |
| **ОБӨЖ 6. БӨЖ 4** **орындау бойынша кеңестер** | 1 |  |
| 14 | Д 14. Компьютерлік лингвистика және оның салалары. | 1 |  |
| СС 14. Қытайдағы компьютерлік лингвистика. | 2 | 8 |
| **ОБӨЖ 7. БӨЖ 4**. «XX ғасырдағы тіл білімінің компьютерлік жаңа даму жолдарының қалыптасуы» тақырыбына ғылыми баяндама, презентация дайындау. | 1 | 15 |
| **15** | Д 15. AOS негізгі компоненттері. | 1 |  |
| СС 15. Ақпаратты іздеу жүйелерінің түрлері.Негізгі жүйелік принциптер. | 2 | 8 |
| **АБ 2** | |  | **100** |
| **Қорытынды бақылау (емтихан)** | |  | **100** |
| **Пән үшін жиынтығы** | |  | **100** |

**Факультет деканы \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Ем Н.Б.**

**Сапа бойынша**

**Академиялық комитеттің төрағасы \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Арзықұлов А.**

**Кафедра меңгерушісі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_­­­­­­­­­­­\_\_\_\_Оразақынқызы Ф.**

**Дәріскер \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Оразақынқызы Ф.**